

Editorial

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Werk, Bauen + Wohnen**

Band (Jahr): **101 (2014)**

Heft 4: **Die Achtziger heute = Les années 80 aujourd'hui = The eighties today**

PDF erstellt am: **11.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Keine Berührungsängste mit dem Modischen:
Bar im Hotel Plaza in Basel (1984) von Trix
und Robert Haussmann. Bild aus: Fredi Fischli,
Niels Olsen (Hg.), Trix + Robert Haussmann,
Studiolo/Edition Patrick Frey, Zürich 2013

In diesem Frühjahr wird oft an 1914 erinnert, an den Ersten Weltkrieg als entscheidende Weichenstellung für das 20. Jahrhundert in Europa. Uns liegt ein anderes Datum näher: «1984» – nicht als Jahreszahl, sondern als Chiffre eines Lebensgefühls. Aber lassen wir uns nicht von dem verklärten Blick auf bunte Kleider und poppige Melodien der Achtzigerjahre täuschen: Vor dreissig Jahren endete definitiv die Nachkriegszeit, und am Horizont dämmerte die Globalisierung.

Das Jahrzehnt zwischen der Wahl Ronald Reagans zum 40. Präsidenten der USA und dem Mauerfall in Berlin markiert eine Schwelle zwischen Epochen. Was heute als selbstverständlich hingenommen wird – die nie endende «Optimierung», die Professionalisierung sämtlicher Tätigkeiten –, war damals noch nicht etabliert. In den Achtzigern herrschte eine Art Schwebezustand: Das Alte war noch nicht vollständig untergegangen, während die Konturen des Neuen sich erst abzeichneten. In diesem Licht erscheinen die unbeschwert-postmodernen Formspielereien in Mode, Musik und Architektur nachvollziehbar, brisant und auf einer tiefer liegenden Ebene lebendig. Weder davor noch danach hatten die Architekten ein derart entspanntes und lockeres Verhältnis zur Form. – Die Achtzigerjahre waren aber auch eine Zeit der nagenden Zweifel und der grundsätzlichen Diskussionen; des Glaubens an eine Gesellschaft jenseits von Wachstum und Markt und an die Kraft kleiner, alternativer Gemeinschaften.

Noch ist es zu früh, die Achtzigerjahre zu musealisieren. Wir fragen die heute jungen Architekten, wie sie jene Zeit sehen, die sie selber nicht erlebt haben. Tibor Joanelly fand bei seiner Recherche mehr als nur Spurenelemente der Achtzigerjahre im ganz aktuellen Architekturschaffen. Jacqueline Fosco-Oppenheim spürt der rohen Feinheit des Kalksandsteinmauerwerks nach, während Adrian Streich zusammen mit Roland Züger die Achtsamkeit bei der Gestaltung des Wohnumfeldes in Erinnerung ruft. Eine Aussensicht nimmt ETH-Professor Marc Angélil ein, der in seinem Essay einen selbstkritischen Blick zurück auf das Jahrzehnt wirft. Zum ersten Mal in unserem Jubiläumsjahr begegnen wir in diesem Heft schliesslich einem von fünf von der Schweizer Kulturstiftung Pro Helvetia und der Redaktion ausgewählten jungen Fotografen: Der Künstler Igor Ponti, geboren 1981, blickt von Neuem auf die inzwischen in das Stadtbild eingewachsenen Bauten der Achtzigerjahre in Basel.

— *Die Redaktion*

En ce printemps 2014, l'année 1914 est souvent rappelée à notre mémoire, en lien avec la Première Guerre mondiale considérée comme jalon décisif pour le 20^{ème} siècle en Europe. Une autre date nous est plus proche: «1984» – pas comme une date, mais comme le chiffre propre à une façon d'aborder l'existence. Mais ne nous laissons pas tromper par un regard idéalisé sur les habits multicolores et les mélodies pop des années 1980: il y a trente ans, la période de l'Après-guerre touchait définitivement à sa fin et la mondialisation pointait à l'horizon.

La décennie entre l'élection de Ronald Reagan en tant que 40^{ème} président des Etats-Unis et la chute du mur de Berlin marque un seuil entre deux époques. Tout ce qui paraît aller de soi aujourd'hui – l'optimisation sans fin, la professionnalisation de toutes les activités – n'était alors pas encore établi. Une espèce d'entre-deux régnait sur les années 1980: l'ancien n'avait pas encore totalement disparu alors que les contours du nouveau s'esquissaient à peine. Replacés dans ce contexte, les insouciantes jeux de formes post-modernes dans le domaine de la mode, de la musique et de l'architecture paraissent plus compréhensibles, plus actuels et plus vivants. Les architectes n'ont jamais eu de relation plus détendue et légère à la forme qu'à cette époque, ni avant, ni après. Mais les années 1980 furent aussi une période rongée par le doute, une période de discussions fondamentales; une période de foi en une société au-delà de la croissance et du marché, de foi en la force des petites communautés alternatives.

Il serait prématuré de mettre les années 1980 au musée. Nous demandons à de jeunes architectes comment ils considèrent cette époque qu'ils n'ont pas connue. Au cours de ses recherches, Tibor Joanelly a trouvé plus que des traces des années 1980 dans la création architecturale actuelle. Jacqueline Fosco-Oppenheim nous conduit sur les traces de la finesse brute de la maçonnerie en grès calcaire non-crêpée, tandis qu'Adrian Streich, associé à Roland Züger, rappelle à notre souvenir le concept hautement actuel des zones intermédiaires de l'environnement bâti. Le professeur ETH Marc Angélil nous livre un regard extérieur dans un essai autocritique sur cette décennie. Et pour terminer, nous rencontrerons, pour la première fois de cette année de jubilé, l'un des cinq jeunes photographes choisis par la Fondation suisse pour la culture Pro Helvetia et la rédaction: l'artiste Igor Ponti, né en 1981, qui jette un regard neuf sur les constructions des années 1980 à Bâle, intégrées depuis lors au paysage urbain. — *La rédaction*

The year 1914 is being frequently recalled this spring, specifically the outbreak of the First World War, an event that decisively shaped the course of the 20th century in Europe. A different year is of greater interest to us: “1984”—not so much as a date but as a cipher that stands for a feeling about life. But let us not be deceived by a romanticised view of the colorful clothes and trendy melodies of the 1980s: thirty years ago the post-war period came to a definitive end and globalization was looming on the distant horizon.

The decade between Ronald Reagan's election as the 40th president of the USA and the fall of the Berlin Wall marks a threshold between two different epochs. What today is accepted as entirely normal—constant “optimization”, the professionalization of all areas of human activity—was not yet established back then. In the 1980s a state of uncertainty prevailed: the old had not yet completely disappeared, while the outlines of the new were only gradually taking shape. In this light the jaunty post-modern games played with forms in fashion, music and architecture appear understandable, explosive and, at a deeper level, highly alive. At no time before or afterwards did architects ever have such a relaxed and easy relationship to form. However, the 1980s were also a time of gnawing doubt and discussions about fundamental issues, a time of belief in a society that went beyond growth and the market and in the strength of small, alternative communities.

It is still too early to archive or catalogue the 1980s. We ask how young architects today see this period, which they never experienced themselves. During his researches Tibor Joanelly found more than just traces of the 1980s in highly contemporary areas of the production of architecture. Jacqueline Fosco-Oppenheim traces the raw subtlety of exposed sand-lime brickwork, while, together with Roland Züger, Adrian Streich recalls the great care that was taken in designing the immediate surroundings of housing, a highly topical issue today. ETH-Professor Marc Angélil offers a view from outside and in his essay casts a self-critical backward look at this decade. In conclusion, for the first time in our anniversary year in this issue we encounter one of five young photographers selected by the Swiss Arts Council, Pro Helvetia, and our editorial board: the artist Igor Ponti, born in 1981, takes a new look at buildings from the 1980s in Basel which in the intervening period have been woven into the fabric of the urban image. — *The editors*